

**GEMEINDE RIFFIAN**

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**



**COMUNE DI RIFIANO**

Provincia Aut. di Bolzano - Alto Adige

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

**Nr. 47**

Sitzung vom - Seduta del  
21/12/2015

Uhr - Ore  
20:00

Versammlung erster Einberufung  
Öffentliche Sitzung.  
Ort: Sitzungssaal - Rathaus.  
Anwesend sind die Ratsmitglieder:

Adunanza di prima convocazione.  
Seduta pubblica.  
Località: Sala di riunione del C.C.  
Sono presenti i Consiglieri:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Franz Pixner			Josef Franz Flarer	<b>X</b>	
Armin Gögele			Albert Josef Haas		
Martin Innerhofer			Birgit Helga Kröss		
Stephan Kröss			Karl Josef Oberprantacher		
Dr. Paulina Pircher			Alexa Pöhl		
Margit Maria Pöhl			Christa Trenkwaldner		
p.i. Alexander Turato			Urban Unterweger		
Franz Zipperle					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,  
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Franz Pixner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Steueramt - Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) -  
Freibeträge und Steuersätze**

**Ufficio tributi - imposta municipale immobiliare  
(IMI) – detrazioni e aliquote**

## DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeind-eimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 09.09.2014 Nr. 160, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 16.09.2014 Nr. 20 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß dem Art. 81 des DPR vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

### **b e s c h l i e ß t** **aus den in den Prämissen angeführten** **Gründen**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 09.09.2014 n. 160, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 16.09.2014 n. 20, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Acquisiti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

### **d e l i b e r a :** **per i motivi citati nelle premesse**

unanimemente, legalmente espressi

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 879,79 € festzulegen;
  3. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
  4. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
  5. vorliegender Beschluss wird im Sinne von Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A vom 01.02.2005, N. 3/L, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
2. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 879,79 €;
  3. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);
  4. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
  5. la presente delibera viene dichiarata, con lo stesso esito di voto, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, c. 4 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L.

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)**

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPRReg. 3/L/2005)**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*  
*gez.f.to Dr. Robert Ladurner*

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

*DER ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE IL COMPETENTE FUNZIONARIO*  
*gez.f.to Bernhard Hofer*

Verpflichtung  
Impegno

Kap.  
Cap.

EDV-Akt  
Atto CED

Akt  
Atto

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

*DER VORSITZENDE:*  
*IL PRESIDENTE:* *gez.f.to Franz Pixner*

*DER GEMEINDESEKRETÄR:*  
*IL SEGRETARIO COMUNALE:* *gez.f.to Dr. Robert Ladurner*

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Internetseite der Gemeinde Riffian am

**22/12/2015**

für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht.

Vorliegender Beschluss ist für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am

**21/12/2015**

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*  
*gez.f.to Dr. Robert Ladurner*

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

La presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito internet del Comune di Riffiano il

per la durata prevista dalla legge.

La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift.

Copia conforme all'originale.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*  
*Dr. Robert Ladurner*